



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.6.0. - Ufficio Edilizia Scolastica 6.6.0. - Amt für Schulbau	3827	01/11/2021

OGGETTO/BETREFF:

SCUOLA ELEMENTARE R. STOLZ - INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA -
RISANAMENTO DELLE INFILTRAZIONI DAI TETTI
APPROVAZIONE PERIZIA DI VARIANTE N. 2 - MINORE SPESA DERIVANTE DI EURO 44.439,90
NETTO.
CIG 8548890F30 - CUP I59E19000180004

GRUNDSCHULE GRUNDSCHULE R. STOLZ - AUSSERORDENTLICHE
INSTANDHALTUNGSMASSNAHMEN - SANIERUNG DER WASSEREINSICKERUNGEN BEI DEN
DÄCHERN
GENEHMIGUNG DES VARIANTENPROJEKTS NR. 2 - UND DIE DARAUS ENTSTEHENDE
NETTONIEDRIGEREAUSGABE VON 44.439,90 EURO.
CIG 8548890F30 - CUP I59E19000180004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021 - 2023 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberaione di Giunta n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020-2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend - "HAUSHALT 2020-2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;</p>	<p>In Anbetracht der Artikel 99, 100 und 101 der aktuellen Gemeindegatzung, die die Ordnung und Organisation der Ämter festlegt und die Festlegung der gemeindlichen Organisationsstrukturen sowie die Zuweisung der spezielleren Aufgaben an die Gemeindeleitung in die Organisations- und Geschäftsordnung überträgt;</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1438 del 09.04.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

visto il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

visto il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

premessi che:

con deliberazione della Giunta Comunale n. 608 del 28/09/2020 è stato approvato il progetto esecutivo per i lavori e le modalità di gara per i lavori di risanamento dalle infiltrazioni dei tetti presso la scuola R.Stolz, redatto dall'ing. Alberto Boffo;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1438 vom 09.04.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.;

Gesehen das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.;

Gesehen das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung;

Gesehen die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde;

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 608 vom 28/09/2020 wurde das vom Ing. Alberto Boffo ausgearbeitete Ausführungsprojekt bezüglich die Sanierung der Wasserinfiltrationen der Dächer bei der Schule R. Srolz genehmigt.

con determinazione dirigenziale n. 4306 del 17/11/2020 è stata impegnata la relativa spesa di Euro 470.000,00 al Cap. 04022.02.010900054 CDC 40200, (Imp. 5180/2020);

con determinazione dirigenziale n. 5500 del 11/07/2019 veniva affidato al Ing. Alberto Boffo l'incarico per il Coordinamento della Sicurezza in fase esecutiva e contabilità dei lavori di cui all'oggetto;

veniva affidato al Ing. Roberto Carraro l'incarico per la Direzione Lavori interna dei predetti lavori;

con Determinazione dirigenziale n. 597 del 10/02/2021 e con lettera di incarico prot. nr. 107036/2021 del 07/05/2021 sono stati affidati i lavori di cui all'oggetto all'impresa Acqua Risolta S.r.l., per un importo totale di Euro 296.561,25 (di cui Euro 41.703,71 per oneri della sicurezza) (Imp. F. 641/2021);

con determinazione dirigenziale n. 3093 del 06/09/2021 è stata approvata una perizia tecnica n.1 senza aumento di spesa, approvati n. 6 nuovi prezzi;

preso atto che ai sensi degli art.li 106 comma 2 del D.Lgs.50/2016 e s.m.i. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2016 e s.m.i. i contratti possono essere modificati senza necessità di una nuova procedura di appalto se il valore della modifica è al di sotto il 15% del valore iniziale del contratto nonchè alle soglie fissate dall'art. 4 della direttiva 2014/24/UE;

che, per adeguare le lavorazioni ad alcuni aspetti dello stato di fatto non preventivabili e prevedibili in sede di progettazione e per adottare alcuni interventi migliorativi volti all'ottimizzazione del cantiere e all'incremento della durabilità del bene si è ravvisata la necessità di intervenire con la predisposizione di una perizia tecnica con riduzione di spesa, senza diminuzione delle prestazioni qualitative e quantitative stabilite a progetto;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4306 vom 17/11/2020 wurden die diesbezügliche Spesen in Höhe von 470.000,00 Euro ist auf das Kap. 04022.02.010900054 CDC 4020 (Zweckbindung 5180/2020) zugeschrieben worden;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5500 vom 11/07/2019 wurde Ing. Alberto Boffo, der Auftrag für die Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase und die Bauabrechnung für die betreffender Arbeiten vergeben.

es wurde Ing. Roberto Carraro der Auftrag für die Interne Bauleitung für die betreffender Arbeiten vergeben.

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 597 vom 10/02/2021 und mit Auftragschreiben Prot. Nr. 107036/2021 vom 07/05/2021 sind die oben genannten Arbeiten an das Unternehmen Acqua Risolta GmbH, zu einen Gesamtbetrag von Euro 296.561,25 (wovon Euro 41.703,71 Sicherheitskosten) (Zweckbindung S. 641/2021) vergeben;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3093 vom 06/09/2021 ist das Variante-Zusatzprojekt Nr.1 mit keiner Mehrausgabe sowie Nr. 6 Neupreise, genehmigt worden.

Festgestellt dass laut der Artikel 106 Komma 2 des Gv.D 50/2016 und nachträgliche Abänderungen und Art. 48 Komma 4, vom L.G. Nr. 16/2015 und nachträgliche Abänderungen, können die Verträge abgeändert werden ohne dass ein neues Verhandlungsverfahren durchgeführt werden muss, wenn der Wert der Abänderung die beiden folgenden Werte nicht übersteigt: die in Art. 4 der Richtlinie 2014/24/EU genannten Schwellenwerte und 15% des ursprünglichen Auftragswerts bei Bauaufträgen.

Aufgrund um die Arbeiten an einige Aspekte der Bestand anzupassen, die bei der Planung nicht vorhersehbar waren, und um einige Verbesserungsmaßnahmen zu ergreifen, die auf die Optimierung der Baustelle und auf die die Erhöhung der Dauerhaftigkeit der Arbeiten abzielen, wurde es als notwendig erachtet, mit der Erstellung eines technischen Variantes zu intervenieren, mit Senkung der Kosten, ohne die im Projekt festgelegten qualitativen und quantitativen Leistungen zu reduzieren.

che le variazioni da introdurre non comportano modifiche sostanziali e si configurano come modifiche ai sensi dell'art. 48 comma 4 lett. b) della L.P. n. 16/2015 e s.m.i. e sono dettagliate nella relazione tecnica della DL, ing. Roberto Carraro del 28/10/2021, nonché nella relazione del responsabile di progetto alla quale si rinvia „per relationem“ e che è depositata presso l'Ufficio 6.6 Edilizia Scolastica;

Dass die einzufügenden Abänderungen keine wesentlichen Änderungen mit sich bringen und erscheinen als Änderungen gemäß Art. 48, Komma 4, Buchstabe b) vom L.G. Nr. 16/2015 und nachträgliche Abänderungen und sind im technischen Bericht vom 28/10/2021 verfasst von der Bauleitung Roberto Carraro sowie im Bericht des Verfahrensverantwortlichen detailliert beschreiben. Die diesbezüglichen Unterlagen sind beim Amt 6.6 Schulbau hinterlegt;

l'importo dei minori lavori oggetto della presente modifica al contratto ammonta a:

Der Betrag der Arbeiten der Auftragsänderung beläuft sich auf:

minori lavorazioni	€	44.439,90	Minder Arbeiten
iva 22%	€	9.776,78	MwSt 22%
importo totale	€	54.216,68	Gesamtbetrag

che quindi l'importo di contratto complessivo finale risulta così variato:

Der gesamte Endbetrag des Vertrags ist wie folgendermaßen dargestellt:

contratto	€	296.561,25	Vertrag
1^ perizia	€	296.561,25	1. Variante- Zusatzprojekt
2^ perizia	€	252.121,34	1. Variante- Zusatzprojekt
totale	€	252.121,34	Gesamtbetrag

visto che la diminuzione di prezzo pari a 44.439,90 euro non eccede il 50% del valore del contratto iniziale.

Festgestellt, dass die Erniedrigung Preises gleich 44.439,90 Euro nicht 50% des ursprünglichen Vertragspreises übersteigt.

che tali modifiche successive non sono intese ad aggirare il D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Es wird festgestellt, dass mit den aufeinanderfolgenden Änderungen das Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. nicht umgangen wird.

visto che la diminuzione dell'importo contrattuale pari ad € 44.439,90 rispondente ad una riduzione del 14,99% del valore del contratto iniziale, risulta entro il quinto d'obbligo, l'impresa ha sottoscritto l'atto di sottomissione n. 1 prot. n. 0267425 del 29/10/2021;

Gesehen dass die Reduzierung der Vertragsumme von € 44.439,90 beträgt und entspricht einer Reduzierung des Erstvertrages um 14,99%. Das Pflichtfünftel wird nicht überschritten. Das Unternehmen hat den Unterwerfungsakt Nr. 1 Prot. Nr. 0267425 vom 29/10/2021 unterzeichnet;

che pertanto trova applicazione quanto riportato al comma 12 dell'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.;

Festgestellt, dass folglich der Abs. 12 des Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. zur Anwendung kommt.

Visto il progetto di perizia del 28/11/2021 prot. 0267512 del 29/10/2021 a firma del direttore lavori ing. Roberto Carraro, al quale si rinvia "per relationem", depositati agli atti dell'Ufficio Edilizia Scolastica;

Das Varianteprojekt vom 28/10/2021 Prot. Nr. 0267512 vom 29/10/2021 welche vom Bauleiter ing. Roberto Carraro unterschrieben wurde, liegt beim Amt für Schulbau auf.

La perizia comprende oltre alla relazione tecnica i seguenti ulteriori documenti ai quali si rinvia per relationem e che sono depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica del Comune di Bolzano:

- atto di sottomissione n.1;
- supplemento n.1 – capitolato speciale alle stesse condizioni contrattuali;
- quadro di raffronto

- computo metrico estimativo;

IL DIRETTORE DELL'UFFICIO D E T E R M I N A

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

1) di approvare, senza una nuova procedura di appalto, la modifica al contratto prot. n. 107036/2021 del 07/05/2021, IMPRESA ACQUA RISOLTA RSL, di cui alla Perizia n. 2 prot. 0267512 del 29/10/2021, comprendente gli atti elencati nelle premesse, ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Edilizia Scolastica, ai sensi dell'art.106 comma 2 del D.Lgs.50/2016 e s.m.i. ed art. 48 comma 4 della L.P. n. 16/15 e s.m.i., per le motivazioni di cui sopra ovvero di cui alla relazione del RUP geom. Stefano Panu Careddu del 28/10/2021, alla quale si rinvia „per relationem“ e che è depositata presso l'Ufficio Edilizia Scolastica;

2) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse;

3) di approvare, la minore spesa derivante, per totali Euro 54.216,68 di cui Euro 44.439,90 per lavori e Euro 9.776,78 per l'iva al 22% e di rimetterla a disposizione dell'Impegno Padre n. 5180/2020;

4) di demandare al RUP l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;

5) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Das Variantenprojekt umfasst neben dem technischen Bericht folgende Unterlagen auf welche verwiesen wird und die beim Amt für Schulbau der Gemeinde Bozen hinterlegt sind:

- Unterwerfungsakt Nr. 1;
- Zusatz Nr. 1 - besondere Vergabebedingungen zu den gleichen Vertragsbedingungen;
- Vergleichsaufstellungen der Ausgabe
- Massen- und Kostenberechnung;

V E R F Ü G T DER AMTSDIREKTOR

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1) Die Abänderung des Vertrag Prot. Nr. 107036/2021 vom 07/05/2021, Unternehmen ACQUA RISOLTA RSL, dessen Variante- und Zusatzprojekt Nr. 2, Prot. Nr. 0267512 vom 29/10/2021, beinhaltet die im den Prämissen genannten Unterlagen welche beim Amt für Schulbau aufliegt, ohne ein neues Auftragsverfahren durchzuführen zu genehmigen, wie laut Art. 106 Komma 2 des GvD 50/2016 und nachträgliche Abänderungen und Art. 48 Komma 4 des L.G. Nr. 16/15 und nachträgliche Abänderungen, sowie aus den oben genannten Gründen, und auf Grund des Berichtes vom 28/10/2021 welcher vom Verfahrensverantwortliche Geom. Stefano Panu Careddu verfasst wurde und beim Amt für Schulbau aufliegt.

2) den neuen wirtschaftlichen Rahmen, wie in den Prämissen festgelegt, zu genehmigen.

3) Die daraus entstehende Minderausgabe von insgesamt 54.216,68 Euro, wovon Euro 44.439,90 für die Arbeiten und Euro 9.776,78 für die 22% MwSt. entfallen, zu genehmigen. Diese wird an die Verpflichtung Nr. 5180/2020 zur Verfügung gestellt

4) Dem EVV die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten, wie im Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 vorgesehen, zu übertragen.

5) festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
BATELLI DONATELLA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

6dcbb173b764c5a7274f08da3e3a14847f3750e45a2397aa25da836cbaaf8332 - 7217100 - det_testo_proposta_29-10-2021_13-50-53.doc
759cc4019222eacb5fbbb65964b93765353c32c5b0813771635271e7ac1d5587 - 7217103 - det_Verbale_29-10-2021_13-51-38.doc
4a59c4fa7cd05a9ac0f693b80519bef1f8661ef07c76297b38fe9b7b74e7f492 - 7217109 - ALLEGATO
CONTABILE_PERIZIA_2_DIMINUZIONE.doc